

参加企業募集

ロシア極東水ビジネス展示会

平成26年12月9日
(一社)ロシアNIS貿易会

拝啓 貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

さて、このたび、弊会では、経済産業省の新興国市場開拓事業の一環として、2月11日(水)と12日(木)にロシア極東の中心都市・ハバロフスクにおいて、日本製水道インフラ・設備をテーマとした展示会を開催する運びになりました。

本展示会は、好調な経済成長を背景に、水道インフラへの新しい技術の導入を積極的に進めるロシア市場への日本企業の進出を支援するもので、展示会とプレゼンテーションの開催を通じて、日本の得意な水ビジネス分野を中心に、ロシア、とりわけロシア極東地域への日本の技術導入を図ることを目的としております。

この機会を活用して、日本の水道技術をぜひ売り込んで頂きたいと考えています。

展示については、基本的には、商品サンプル、カタログ、パンフレットなどを想定しておりますが、別途アイデアがあれば個別にご相談に応じます。展示・企業プレゼンテーションともに詳細は今後のご案内となりますが、ご関心の向きは基本的参加条件につきまして別紙1をご参照いただき、別紙2の「申込書」にご記入の上、2015年1月9日(金)までにメールにてお申し込みください。

敬具

□ **2015年2月11(水)12(木)日**

□ **場所： インターリストホテル (ハバロフスク)**

□ **展示会にかかる費用は原則、主催者が負担し、渡航費用等は参加企業の負担となります(別紙参照)。**

□ **お申し込み方法**

参加申込用紙に必要事項をご記入の上、下記、ロシアNIS貿易会までFAXもしくはe-mailでお送りください。

【お申し込み・お問い合わせ先】

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当: 齋藤、渡邊

TEL: 03-3551-6218 **FAX: 03-3555-1052** Email: webmaster@rotobo.or.jp

ロシア極東水ビジネス展示会inハバロフスク 参加要領

以下の要領で参加者を募集いたします。

- (1) 開催日時： 2015年2月11日(水) 13:00~18:00、12日(木) 10:00~18:00
- (2) 会場： ホテルインツーリスト (ハバロフスク)
- (3) 参加資格： 水道設備製造および水ビジネスに従事する日本企業
- (4) 補助対象項目と非対象項目：
- 1) 補助対象項目
 - ◆ 展示スペース賃貸料
 - ◆ 展示ブース設営費 (ブースのイメージは現在調整中。特別仕様の場合は自己負担金が生じる場合があります。また現地に設備がなくご希望にそえない場合もございます)
 - ◆ プレゼンテーションおよび面談の際の通訳費
 - ◆ 展示会共通パンフレットに掲載する資料の翻訳経費
 - ◆ 展示物の翻訳経費の一部(金額に上限があります)
 - 2) 非対象項目 (各自負担)
 - ◆ ハバロフスクまでの渡航旅費及び滞在費 (食費や宿泊費等)
 - ◆ 展示物の会場までの輸送・運搬費
 - ◆ その他、上記1)に含まれない経費

(※1) 上記展示料には1)スペース賃貸料、2)バックボード、仕切り等、ブース外壁(W2,000×H2,400程度)、3)照明、4)社名看板、5)展示台、6)PC用電源、7)ブース設置および撤去費用を想定しています。



小ホール



大ホール

※ 展示会は大ホールもしくは小ホールのどちらかで開催します。どちらかで行うかは参加状況によって主催者側にて判断します。

渡航要領

1. 基本事項

- (1) 展示会は、現地集合、現地解散を基本としていますが、視察中は団体行動を原則とします。
- (2) フライトとホテルは、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。展示会場と同じ建物であるホテルインツアーリストがおススメです。
- (3) 水道関連施設を視察の際の移動に利用する現地車両につきましては、事務局が手配致します。それ以外については、各自で手配願います（ホテルでタクシーを手配することは可能です）。
- (4) 滞在中の食事は各自でご準備・手配ください。
- (5) ロシアに渡航するにあたっては査証（ビザ）が必要です。おそれいりますが「招待状」の入手を含めて旅行代理店等を通じて各自でお手続きをお願いします。

2. 渡航日程（一例）

(1) 渡航日程の一例は以下のとおりです。これ以外にもフライトがありますので、参加者各自で手配ください。

	月日	時刻	
1	2/10 (火)	13:55	東京発 (S7568)
		17:55	ハバロフスク着
2	2/11 (水)	午前	展示会場設営・準備
		午後	展示会・プレゼンテーション
3	2/12 (木)	午前	展示会・プレゼンテーション
		午後	水道関連施設視察
4	2/13 (金)	08:55	ハバロフスク発 (SU5650)
		11:05	ソウル着
		13:40	ソウル発 (JL954)
		16:05	成田着

3. 旅行会社

当会が推奨する旅行会社は以下のとおりです。

- ・大陸トラベル ・エムオーツアーリストGISロシアセンター
- ・プロコ・エアサービス ・ジェーアイシー旅行センター
- ・ジャパン・エア・トラベル ・マーケティング ・インツアーリスト・ジャパン

詳細（連絡先等）は当会HP「信頼と実績のロシア・NIS関連サービス業者」をご覧ください。

(<http://www.rotobo.or.jp/info/link/service.html>)

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当:齋藤、渡邊

TEL:03-3551-6218 FAX:03-3555-1052 Email:webmaster@rotobo.or.jp

参加申込用紙

(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者		(10) 担当者TEL	
(11) 担当者Email			
(12) 現地連絡先TEL		(13) 宿泊先ホテル名	
(1) 希望される展示内容	<p>※ テーマ、展示形式(ポスター、パンフレット、現物展示等)等。</p> <p>※ 別紙1記載の基本ブース設備以外に、追加を希望する設備・備品等があればそちらもご記載ください。</p>		
(2) その他、本事業に参加する上での希望、不明点等	<p>※ 追って担当者よりご連絡申し上げます。</p>		

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

ハバロフスクへのフライト一覧

※以下のフライトは2014年12月時点のものであり、航空会社の都合で変更される場合もあります。旅行手配する際は旅行社にご確認ください。

※時間は現地時間。

□直行便

成田→ハバロフスク

曜日	便名	発	着
火・日	S7568	13:55	17:55

ハバロフスク→成田

曜日	便名	発	着
火・日	S7567	11:10	12:55

□経由便 (ソウル)

ソウル→ハバロフスク

曜日	便名	発	着
水・土	OZ572	10:30	14:30
月・金	SU5651	12:25	16:10

ハバロフスク→ソウル

曜日	便名	発	着
月・金	SU5650	08:55	11:05
水・土	OZ571	15:30	17:35

※往路: 羽田早朝発ソウル便を利用した場合のみ、ハバロフスク便に乗り継ぐことができます。それ以外の便を利用した場合は、ソウルで前泊することになります。

※復路: その日のうちに東京(成田・羽田)に帰国することができます。

□経由便 (ウラジオストク)

東京→ウラジオストク

曜日	便名	発	着
火木土	S7566	14:55	18:35
木	SU5665	11:10	14:15

ウラジオストク→東京

曜日	便名	発	着
火木土	S7565	12:35	13:55
木	SU5664	09:00	10:10

ウラジオストク→ハバロフスク

曜日	便名	発	着
月	SU5622	10:20	11:45
火・木	SU5642	15:45	17:10
火	SU5622	18:10	19:30
木	SU5634	21:45	23:10
土	SU5622	21:35	22:55

ハバロフスク→ウラジオストク

曜日	便名	発	着
火	SU5643	08:15	09:40
水・金	SU5643	07:35	09:00
水	SU5635	19:20	20:45
金	SU5620	19:40	21:00
土	SU5623	11:15	12:40
日	SU5643	08:15	09:40

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当:齋藤、渡邊

TEL:03-3551-6218 FAX:03-3555-1052 Email:webmaster@rotobo.or.jp

参加申込用紙

(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者		(10) 担当者TEL	
(11) 担当者Email			
(12) 現地連絡先TEL		(13) 宿泊先ホテル名	
(1) 希望される展示内容			
<p>※ テーマ、展示形式(ポスター、パンフレット、現物展示等)等。</p> <p>※ 別紙1記載の基本ブース設備以外に、追加を希望する設備・備品等があればそちらもご記載ください。</p>			
(2) その他、本事業に参加する上での希望、不明点等			
<p>※ 追って担当者よりご連絡申し上げます。</p>			

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。